

Inkubatory serii REAL

REAL 12
PÓŁAUTOMATYCZNY



REAL 12
AUTOMATYCZNY



REAL 24
PÓŁAUTOMATYCZNY



REAL 24
AUTOMATYCZNY



REAL 49 PÓŁAUTOMATYCZNY



REAL 49
AUTOMATYCZNY



REAL 49 PLUS AUTOMATYCZNY z ABS ODPORNYM NA WYSOKIE TEMPERATURY



1 - Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa. Należy również zapoznać się z poniższymi informacjami:

1. Urządzenie należy używać wyłącznie z instalacją elektryczną zgodną z oznaczeniami na etykiecie umieszczonej na urządzeniu oraz z niniejszą instrukcją.
2. Nie dotykaj gorących powierzchni (w urządzeniu znajduje się rezystor). Nawet po wyłączeniu urządzenia odczekaj co najmniej 10 minut, jeśli musisz uzyskać dostęp do gorących części w celu czyszczenia lub konserwacji.
3. Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
4. Trzymaj urządzenie z dala od dzieci.
5. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru przez dłuższy czas, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
6. Aby zapobiec porażeniu prądem, nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
7. Odłącz wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane i/lub przed otwarciem (podniesieniem pokrywy) i czyszczeniem.
8. Nie używaj urządzenia z uszkodzonymi kablami lub wtyczkami, ani jeśli zostało upuszczone lub w inny sposób uszkodzone. Przekaż urządzenie do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego w celu sprawdzenia lub naprawy.
9. Zabrania się używania akcesoriów, które nie są zalecane lub nie są sprzedawane przez producenta.
10. Nie używaj urządzenia na zewnątrz i nie przenoś go podczas pracy.
11. Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, lub bez doświadczenia lub niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane przez osobę dorosłą lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu zagrożeń z tym związanych. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
12. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zawsze sprawdzić stan przewodów zewnętrznych, a następnie podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego. Aby odłączyć urządzenie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
13. Podczas użytkowania urządzenie należy umieścić na poziomej, stabilnej i dobrze wentylowanej powierzchni, na wysokości 500 mm od podłogi.
14. Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
15. Nie należy zakrywać części wewnętrznych i zewnętrznych, aby nie spowodować poważnego uszkodzenia urządzenia.
16. Kabel zasilający musi być umieszczony i zabezpieczony w taki sposób, aby zwierzęta domowe nie miały do niego dostępu i nie mogły go uszkodzić.
17. Kabel zasilający należy umieścić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna w celu odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej.
18. Aby odłączyć urządzenie, należy chwycić wtyczkę bezpośrednio i wyciągnąć ją z gniazdka ściennego.
19. Wszelkie modyfikacje tego produktu, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez producenta, mogą spowodować pogorszenie bezpieczeństwa i utratę gwarancji na użytkowanie przez użytkownika.
20. PROSIMY O DOKŁADNE PRZECHOWYWANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

Symbole ostrzegawcze użyte na produkcie i w niniejszej instrukcji

Symbol	Opis
	Zakaz przykrywania urządzenia podczas pracy
	Obecność części pod napięciem stwarzających zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym
	Obecność gorących powierzchni, zagrożenie pożarowe
	Obowiązek zapoznania się z instrukcją obsługi przed użyciem produktu

Zawartość

1 - Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania	2
2 - Tabliczka znamionowa	4
3 - Deklaracja zgodności	4
4 - Prezentacja instrukcji obsługi	5
5 - Cechy techniczne i specyfikacje	7
6 - Informacje ogólne	8
7 - Instrukcje dotyczące transportu i obsługi	8
8 - Wybór i konserwacja jaj do inkubacji	9
9 - Przygotowanie i uruchomienie inkubatora	11
9.1 - Użytkowanie	12
9.2 - Informacje dotyczące prawidłowej inkubacji: wszystkie jaja drobiowe	13
9.3 - Inkubacja jaj ptaków brodzących (gęsi, kaczek itp.)	13
9.4 - Informacje dotyczące prawidłowej inkubacji: jaja wszystkich ptaków egzotycznych	14
10 - Okresowa kontrola jaj podczas inkubacji (prześwietlanie)	14
11 - Wykluwanie się piskląt	15
12 - Pierwsze dni życia	15
12.1 - Zalety lampy podczerwieni	15
12.2 - Odżywianie	15
13 - Problemy, które mogą wystąpić podczas inkubacji	16
14 - Diagnoza dotycząca powszechnej śmiertelności piskląt podczas wylęgu	17
14.1 – Fotoperiod płodności	17
15 - Czyszczenie i dezynfekcja	18
16 - Problemy, które mogą wystąpić podczas użytkowania	18
17 - Utylizacja	19
18 - Gwarancja / serwis posprzedażowy	20

2 - Tabliczka znamionowa

Urządzenie jest wyposażone w tabliczkę identyfikacyjną zawierającą dane identyfikacyjne urządzenia oraz główne parametry techniczne.

FAKSIMILE TABLICZKI



3 - Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności UE



Niżej podpisany Andrea Borotto, jako przedstawiciel prawny firmy BOROTTO® z siedzibą przy Via Papa Giovanni Paolo II, 7 37060 Buttapietra (VR) Włochy, nr VAT 03787910235
OŚWIADCZA

Że produkt zgodny z poniższą etykietą:



Przeznaczony do stosowania jako: inkubator do jaj zwierzęcych, w szczególności: kurzych, bażanich, indyjskich, perliczych, przepiórczych, kuropatw, kuropatw, gęsi, kaczek, pawów, kuropatw skalnych, gołębi, przepiórek wirginijskich, ptaków egzotycznych i ptaków drapieżnych.

Poniższa deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta. Jest ona zgodna z następującymi dyrektywami:

- Dyrektywa 2014/35/UE znana jako dyrektywa niskonapięciowa.
- Dyrektywa 2014/30/UE znana jako „dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej”.
- Dyrektywa 2011/65/WE ROHS II

Produkty są wytwarzane zgodnie z następującymi normami:

- Norma CEI EN 60335-1:2012 Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych przeznaczonych do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo – Część 1: Przepisy ogólne.
- Norma CEI EN 60335-2-71:2005 + A1:2007 Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych przeznaczonych do użytku domowego i podobnego – Część 2: Przepisy szczególne dotyczące elektrycznych urządzeń grzewczych dla hodowli zwierząt.
- Norma EN 55014-1:2006 + A1:2009+A2:2011
- Norma EN 61000-3-2:2015
- Norma EN 61000-3-3:2014
- Norma EN 55014-2:1997 + A1 :2001 + A2:2008

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną i

Przedstawiciel prawny

BOROTTO ANDREA

Buttapietra – VR - Włochy 01/05/2017



Uwaga: przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

4 - Prezentacja instrukcji

Niniejsza instrukcja zawiera wskazówki dotyczące instalacji, konserwacji i użytkowania wszystkich modeli inkubatorów do jaj serii REAL.

Instrukcja składa się z różnych sekcji, z których każda dotyczy szeregu tematów podzielonych na rozdziały i paragrafy. Indeks ogólny zawiera listę wszystkich tematów poruszonych w całej instrukcji.

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników urządzenia i dotyczy jego eksploatacji technicznej po wyprodukowaniu i sprzedaży.

W przypadku późniejszego przekazania inkubatora osobom trzecim z jakiegokolwiek powodu (sprzedaż, wypożyczenie lub z innego powodu), inkubator musi być dostarczony wraz z całą dokumentacją.

Elektroniczną kopię niniejszej instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.borotto.com lub zamówić, pisząc na adres e-mail info@borotto.com, podając nazwę produktu i wersję instrukcji.

Prawa autorskie: Niniejsza instrukcja zawiera informacje zastrzeżone i nie może być udostępniana osobom trzecim w żadnym celu i w żadnej formie, nawet częściowo, bez uprzedniej pisemnej zgody producenta BOROTTO®.

Producent oświadcza, że informacje zawarte w niniejszej instrukcji są zgodne ze specyfikacjami technicznymi i bezpieczeństwa inkubatora do jaj, którego dotyczy instrukcja.

UWAGA: Niniejsza instrukcja obsługi jest oryginalnym produktem firmy BOROTTO®.

UWAGA: Wersja **REAL 49 PLUS** jest wykonana ze specjalnego polimeru inżynierskiego z wysokoodpornego na ciepło ABS, co sprawia, że urządzenie jest solidne i wytrzymałe. Materiał jest również wyposażony w specjalny dodatek antybakteryjny BIOMASTER® na bazie jonów srebra, który niszczy florę bakteryjną, która może rozwijać się wewnątrz inkubatora.

Dwie antybakteryjne nasadki „DUST STOP” służą do zamykania dysz do napełniania wodą.

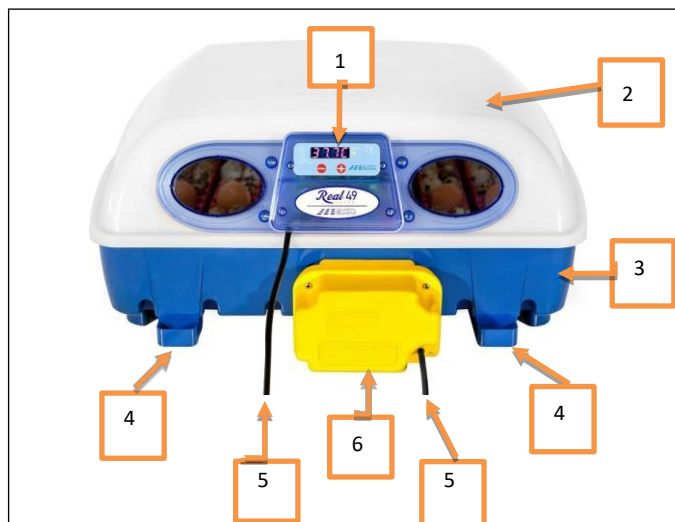
ZASADA DZIAŁANIA:

Niniejsza instrukcja pomaga zapoznać się z inkubatorem. Uważne przeczytanie niniejszej instrukcji pozwala uzyskać wysoką wydajność wylęgu, dlatego należy nie tylko ściśle przestrzegać jej zaleceń, ale także traktować ją poważnie! Zaniedbanie lub przeoczenie nawet jednej instrukcji może mieć wpływ na wylęg! Dlatego zaleca się selekcję jaj: **sekret wysokiej wydajności wylęgu tkwi właśnie w uzyskaniu jaj spełniających wymagania.**

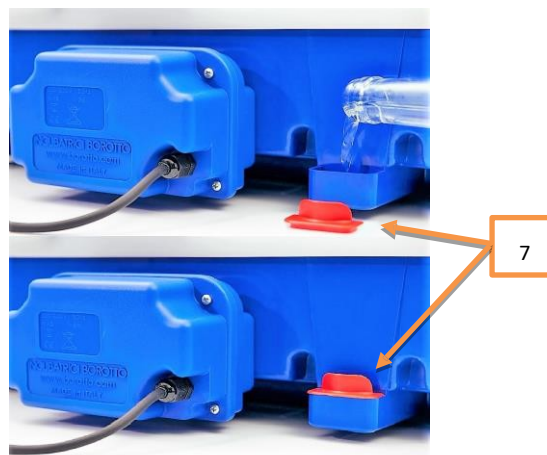


Niebezpieczeństwo: W przypadku awarii wentylatora należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się z serwisem.

UWAGA: zdjęcia poglądowe są takie same dla wszystkich modeli serii REAL.



Rys. 1



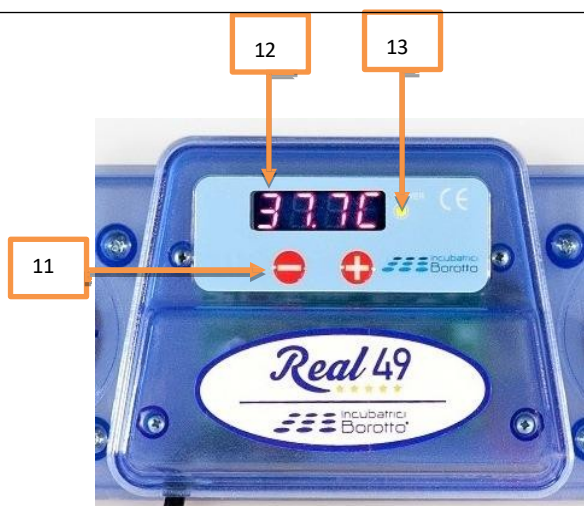
Rys. 2



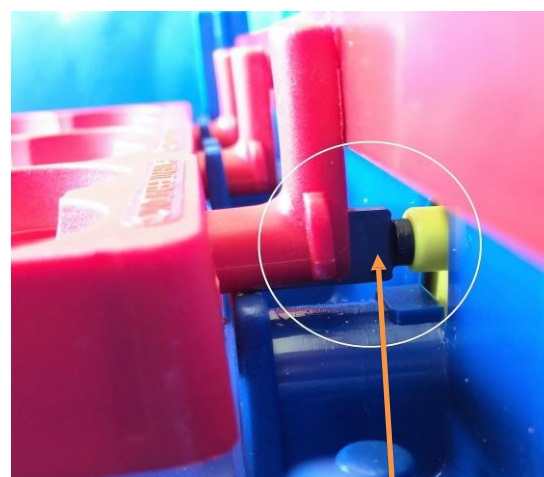
Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5



Rys. 6

KLUCZ

1	Panel sterowania
2	Pokrywa inkubatora
3	Podstawa inkubatora
4	Dysze do napełniania tacek
5	Kabel elektryczny
6	Automatyczna jednostka obracająca jajka (akcesoria: może być dostarczony już zainstalowany zgodnie z wymaganym modelem)
7	Antybakteryjne nasadki DUST STOP (dostarczane wyłącznie z modelem REAL 49 PLUS)
8	Pręt łączący elementy
9	Element tacki na jajka
10	Dolna kratka do stosowania wyłącznie podczas wylęgu (ostatnie 3 dni)
11	Przyciski regulacji temperatury
12	Wyświetlacz cyfrowy
13	Rezystor na diodzie LED
14	Stalowa wypustka urządzenia do obracania jaj musi być prawidłowo włożona w szczelinę podpórki do jaj.

5 - Cechy techniczne i specyfikacje

Model inkubatora	Seria REAL		
Rodzaj jaj do inkubacji	kura, bażant, indyk, perliczka, przepiórka, kuropatwa szara, kuropatwa, gęś, kaczka piżmowa/zwyczajna/dzika, paw, kuropatwa skalna, gołąb, przepiórka wirginijska, ptaki egzotyczne i drapieżne.		
Napięcie i częstotliwość znamionowa	Jednofazowe, 230 V CE – 50/60 Hz		
Maksymalna moc	50 W rzeczywista 12	100 W rzeczywiste 24	150 W rzeczywiste 49
Średnie zużycie	30 W rzeczywiste 12	50 W rzeczywiste 24	70 W rzeczywiste 49
Hałas	Poziom ciśnienia akustycznego ważony według krzywej A emitowany przez urządzenie poniżej 70 dB(A)		
Wyświetlacz	Cyfrowa regulacja temperatury z miejscem dziesiętnym		
Wentylacja	Turbina		
Termostat	Mikrokomputer z zarządzaniem PID. Tolerancja +/-0,1°C		
Zakres	Temperatura regulowana w zakresie od min. 30°C do maks. 40°C		
Wilgotność w inkubatorze	45-55% z wodą w jednej tacy 60-65% z wodą w obu tacach		
Wymiary i waga Real12	32 x 36 x 26 cm – waga: 2,92 kg		
Wymiary i waga Real24	50 x 38 x 26 cm – Waga: 3,85 kg		
Wymiary i waga Real49	58 x 57 x 25 cm – Waga: 5,50 kg – (6,8 kg dla REAL 49 PLUS)		
Pojemność Real 49	49 jaj umieszczonych w komórkach lub 196 jaj małych rozmiarów (np. przepiórczych)		
Pojemność Real 24	24 jaja umieszczone w komórkach lub 96 jaj małych rozmiarów (np. jaja przepiórcze)		
Pojemność Real 12	12 jaj umieszczonych w urządzeniu komórkowym lub 48 jaj o niewielkich rozmiarach (np. jaja przepiórcze)		

6 - Informacje ogólne

Inkubator serii REAL został zaprojektowany do wylęgu piskląt kur, bażantów, perliczek, przepiórek, kuropatw, cietrzewi, kaczek (kaczki piżmowej/zwyczajnej/dzikiej, gęsi itp.), pawi, indyków, kuropatw skalnych, gołębi, przepiórek wirginijskich, ptaków egzotycznych i ptaków drapieżnych.

Inkubator w wersji półautomatycznej: wyposażony jest w półautomatyczny system przechylania jaj, obsługiwany z zewnątrz za pomocą dźwigni połączonej z urządzeniem komórkowym umieszczonym w podstawie inkubatora.

Inkubator w wersji automatycznej (z automatycznym silnikiem do obracania jaj): wyposażony jest w automatyczny system przechylania jaj, uruchamiany z zewnątrz za pomocą silnika, który wykonuje pełny cykl w ciągu 1 godziny.

Ciepło potrzebne do inkubacji jest wytwarzane przez rezystor elektryczny sterowany przez najnowszej generacji cyfrowy mikrokomputer PID, który umożliwia stałą i precyzyjną regulację średniej temperatury wewnętrznej, ustawianą za pomocą przycisków na panelu sterowania.

Wentylacja odbywa się za pomocą wentylatora turbinowego, który równomiernie rozprowadza ciepłe i wilgotne powietrze.

Naturalne nawilżanie powierzchni odbywa się dzięki wodzie zawartej w tacach umieszczonych na dnie inkubatora, które są napełniane za pomocą dwóch zewnętrznych dysz - jest to wygodny system, dzięki któremu nie ma już potrzeby otwierania inkubatora.

7 - Instrukcje dotyczące transportu i obsługi

TRANSPORT INKUBATORA

Urządzenie można łatwo transportować i nie stwarza ono żadnego szczególnego ryzyka podczas obsługi. Indywidualnie pakowane inkubatory REAL mogą być transportowane ręcznie przez jedną osobę.

OPAKOWANIE

Opakowanie inkubatora Real zapewnia prawidłowy transport pod względem bezpieczeństwa i integralności urządzenia oraz wszystkich jego elementów.

W zależności od sposobu dostawy do klienta końcowego opakowanie składa się z 1 lub 2 kartonów, opakowania nylonowego i zabezpieczeń oraz styropianu.

Solidne opakowanie zewnętrzne i nylonowe opakowanie chronią inkubator również w przypadku długotrwałego przechowywania.



Uważaj na wilgoć. Obchodź się z nim ostrożnie.

TRANSPORT

UWAGA: całe opakowanie należy zachować na wypadek konieczności przemieszczenia urządzenia.

OTWIERANIE OPAKOWANIA

Aby wyjąć urządzenie:

- 1) Ostrożnie otwórz pudełko, nie uszkadzając go
- 2) Usuń wszystkie zabezpieczenia z inkubatora
- 3) Sprawdź, czy opakowanie zawiera:
 - Podstawa inkubatora
 - 2 nakładki antybakteryjne „DUST STOP” do zamykania dysz do napełniania wodą. **(DOSTARCZANE WYŁĄCZNIE Z REAL 49 PLUS)**
 - Siatka do wylęgu
 - Taca na jaja
 - Kompletna pokrywa inkubatora
 - Automatyczna jednostka obracająca jaja (jeśli została zakupiona)
 - Instrukcja obsługi i paragon zakupu

OBSŁUGA INKUBATORA

Wymij inkubator z opakowania i umieść go bezpośrednio na poziomej powierzchni o wysokości powyżej 500 mm. Ponieważ jego waga waha się od 2,45 kg do 6,80 kg (w zależności od modelu), czynność tę może wykonać jedna osoba. **UWAGA:** inkubator należy podnosić wyłącznie za podstawę. Nie podnoś inkubatora, wywierając nacisk na zaciski, dźwignię lub podobne elementy.

8 - Wybór i konserwacja jaj do inkubacji

Zaleca się inkubację jaj pochodzących z własnego gospodarstwa lub od sąsiednich hodowców. Jaja, które przebyły wiele kilometrów w transporcie kurierskim, mają zazwyczaj mniej niż 50% wykluwalności ze względu na stres związany z transportem, wibracje, zmiany temperatury, embriony, które zginęły z powodu uduszenia, ponieważ jaja zamknięte w opakowaniu nie oddychają!

Jeśli otrzymałeś jaja, które były transportowane, przed inkubacją pozostaw je na platformie do inkubacji jaj przez co najmniej 24 godziny, z końcówką skierowaną w dół.

Wybieraj jaja od rodziców, którzy są dobrze rozwinięci, dobrze odżywieni i zdrowi.

OBOWIĄZKOWE: Rodzice nie mogą być spokrewnieni (bracia nie mogą być krzyżowani; samce muszą zawsze pochodzić z innego gospodarstwa), ponieważ spowodowałoby to powstanie jaj zawierających słabe embriony, które umrą w trakcie wylęgu (pisklę rośnie, ale pozostaje uwięzione w jaju, ponieważ jest słabe i nie ma siły, aby rozbić skorupkę i wykluć się). Natura jest bardzo selektywna i nie pozwala na narodziny słabych stworzeń!

Hodowcy muszą być dojrzałe płciowo, a samce muszą być obecne w odpowiednich proporcjach w stosunku do samic, zgodnie z informacjami podanymi w poniższej tabeli:

Gatunek	PROPORCJE MIĘDZY			WIEK W DOKONAŁOŚCI PŁCIOWEJ	
	Samce	i	Samica	Samiec	Samica
Kura	1		6	6/8 miesięcy	6/8 miesięcy
Bażant	1		4	6/7 miesięcy	6/7 miesięcy
Kaczka	1		4	8 miesięcy	4 miesiące
Gęś	1		4	8 miesięcy	7 miesięcy
Perliczka	1		2	8/10 miesięcy	8/10 miesięcy
Kuropatwa	1		1	10/12 miesięcy	10/12 miesięcy
Przepiórka	1		3	60 dni	50 dni
Indyk	1		8	7 miesięcy	7 miesięcy

Pamiętaj, że hodowcy tracą większość swojej płodności po osiągnięciu wieku 3 lat.



JAJA NADAJĄCE SIĘ DO INKUBACJI



Jaja dobrej jakości



JAJA O NISKIM WSPÓŁCZYNNIKU WYKLUVANIA



Szorstka
skorupka



Biała (nie genetycznie) i
krucha skorupka



Małe jaja



Lekko zabrudzone jaja



Jajo podługne



JAJA DO WYRZUCENIA



Zabrudzone jajo



Krew na
skorupce



Odchody na
skorupce



Żółtko na
skorupki



Niewielkie pęknięcie



Pęknięta



Przebita



Zniekształcona



Cienka skorupa



Szorstka skorupa



Bardzo
brudny

Zarodek zaczyna się rozwijać przed inkubacją, dlatego wymaga odpowiedniej pielęgnacji, w przeciwnym razie nastąpi spadek procentu wykluwalności.
Poniżej przedstawiono kilka zasad, które pomogą w uzyskaniu jaj odpowiednich do inkubacji:

1. Zbieraj jaja co najmniej 5 razy dziennie, aby zapobiec zanieczyszczeniu środowiska. **Nigdy nie inkubuj jaj, które były przechowywane w temperaturze niższej niż 5°C lub wyższej niż 24°C. Powyżej tej wartości komórka zarodkowa zaczyna rozwijać się w nieprawidłowy sposób, nadal rozwija się podczas inkubacji, ale pisklą umiera podczas wylęgu!** NIGDY nie przechowuj jaj w lodówce.
2. Nie inkubuj jaj zabrudzonych odchodami, ponieważ podczas inkubacji temperatura i wilgotność prowadzą do powstania flory bakteryjnej, która zanieczyszcza wszystkie jaja, powodując infekcje zarodków i śmierć piskląt podczas wykluwania się. Jaja nie mogą mieć plam krwi. Nie należy myć jaj z żadnego powodu, co najwyżej można je osuszyć za pomocą szorstkiej gąbki.
3. Jaja należy przechowywać w chłodnym pomieszczeniu o temperaturze od 14°C do 16°C i wilgotności około 65-75%.
4. **Jaja należy przechowywać w tackach do jaj, czubkiem skierowanym w dół.**
5. **Jaja nadają się do inkubacji od drugiego do szóstego/siódemego dnia po zniesieniu. Inkubacja jaj starszych niż 8 dni znacznie zmniejsza procent wykluwalności, a w przypadku jaj przechowywanych dłużej niż 15 dni wykluwalność spada niemal do zera!**
6. Wybieraj jaja o normalnym kształcie (nie mogą być wydłużone, kuliste, pofałdowane ani mieć innych deformacji).
7. Skorupka jajka nie może być pęknięta, złamana, pognieciona, miękka, cienka ani pokryta niebieskawymi plamami (stare jaja).
8. Zimne jaja (po przechowywaniu w temperaturze przechowywania) należy przed umieszczeniem w inkubatorze powoli doprowadzić do temperatury pokojowej. Nagła zmiana temperatury z 12°C do 38°C spowodowałaby kondensację na skorupce, co doprowadziłoby do zmniejszenia liczby wylęgów.
9. **Podczas inkubacji NIE dodawaj jaj w późniejszym czasie!**

BOROTTO ZALECA: Jeśli jaja są kupowane od amatorów, należy upewnić się, że hodowle są zarejestrowane i spełniają obowiązujące przepisy dotyczące zdrowia zwierząt, co oznacza, że posiadają kod hodowlany wydany przez odpowiednie lokalne władze sanitarne i są akredytowane do regularnego przeprowadzania badań serologicznych. Jest to jedyny sposób, aby uzyskać jaja od hodowców, którzy poddają się specjalnemu programowi szczepień określone przez kompetentnego lekarza weterynarii i zgodnemu z lokalną listą kontrolną dotyczącą hodowli i wielkości schronień. Dostępność najwyższej klasy materiału genetycznego, uzyskanego po rygorystycznej selekcji i adaptacji rasy, pozwala uzyskać lepszą wielkość i produktywność zwierząt, a także zmniejsza ryzyko inkubacji jaj o wysokim stopniu zanieczyszczenia bakteryjnego lub chorób, co skutkuje słabymi wynikami wylęgu (z powodu przedwczesnej śmierci zarodka w jaju przed urodzeniem).

9 - Przygotowanie i uruchomienie inkubatora

Podczas transportu należy uważać, aby nie doszło do kolizji i/lub uszkodzenia inkubatora. Zawsze należy ustawiać go w pozycji poziomej, unikając zgniecenia i/lub pęknięcia.

Aby zapewnić pomyślne wykluwanie się piskląt, zaleca się przechowywanie inkubatora w pomieszczeniach mieszkalnych, a nie w szopach, werandach lub garażach. Temperatura w pomieszczeniu powinna wynosić od 20°C do 25°C i nie powinno być w nim przeciągów. Odpowiednie pomieszczenie musi być dobrze wentylowane i komfortowe. Należy upewnić się, że inkubator nie jest narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani umieszczony w pobliżu bezpośrednich źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piece, kominki, kotły itp. Wilgotność względna musi wynosić od 50% do 75%.

UWAGA: NIE UŻYWAJ INKUBATORA W POMIESZCZENIACH, W KTÓRYCH TEMPERATURA JEST NIŻSZA NIŻ 20°C LUB WYŻSZA NIŻ 25°C!

Nie należy używać ani przechowywać inkubatora w pomieszczeniach, w których znajdują się substancje chemiczne, trujące, toksyczne lub łatwopalne, nawet w niewielkich stężeniach, ponieważ mają one niekorzystny wpływ na rozwój zarodków. Nie należy używać inkubatora w miejscach, w których istnieje ryzyko rozpryskiwania wody lub innych substancji.

9.1 - Używanie

OBOWIĄZKOWE: PRZED ROZPOCZĘCIEM PROCESU INKUBACJI NALEŻY DEZYNFEKOWAĆ INKUBATOR: patrz rozdział 15

Umieść inkubator na płaskim stole, powyżej 500 mm od podłogi.

Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów między produktem a płaszczyzną, np. obrusów lub pokrowców. Zdjąć pokrywę i położyć ją obok inkubatora.

Zdejmij dolną plastikową kratkę wylęgową, która nie jest obecnie używana (jest używana tylko podczas wylęgu, tj. przez ostatnie 3 dni). **NIGDY NIE POZOSTAWIAJ JEJ W INKUBATORZE PODCZAS OKRESU INKUBACJI!**

Upewnij się, że podpórki jaj są dobrze umieszczone w swoich gniazdach i że (w wersji automatycznej) **stalowa wypustka silnika obracającego jaja jest prawidłowo włożona w szczelinę podpórki jaj, tzn. plastik podpórki jaj musi być włożony na stalową wypustkę (14-rys. 6).**

Napełnij jedną z dysz na zewnętrznej podstawie inkubatora (dowolną) wodą pitną, wlewając wodę powoli (4-rys. 1).

TYLKO WERSJA REAL 49 PLUS: Użyj 2 antybakteryjnych nakrętek „DUST STOP”, aby zamknąć 2 dysze do napełniania wodą (7-rys. 2). **UWAGA: TYCH 2 NAKRĘTEK NIE WOLNO ZDEJMOWAĆ PODCZAS INKUBACJI. NALEŻY JE ZDEJMOWAĆ WYŁĄCZNIE NA CZAS NAPEŁNIANIA WODĄ I PONOWNIE ZAMYKAĆ!**

Założ pokrywę, upewniając się, że krawędź górnej części inkubatora idealnie pasuje do kanału w podstawie pokrywy.

Podłącz wtyczkę pokrywy do gniazdka elektrycznego. Wentylacja uruchomi się natychmiast, a następnie wyświetli się temperatura wewnętrzna i zapali się żółta dioda LED (13-rys. 5). Dioda LED będzie świecić przez około 20-40 minut, aż do osiągnięcia ustawionej temperatury, a następnie zacznie migać. Ustaw temperaturę na 37,7°C (temperatura idealna dla wszystkich gatunków ptaków).

Aby ustawić temperaturę, użyj przycisków (+) i (-) na górnym panelu sterowania (1-rys. 1). Naciśnij jeden z dwóch przycisków, aby uzyskać dostęp do programu (obok stopni pojawi się litera „P”). Przytrzymaj przycisk, aż zostanie osiągnięta żądana temperatura. Po ustawieniu temperatury poczekaj, aż zostanie ona zapisana. Poczekaj kilka sekund, aż wyświetli się aktualna temperatura wewnętrzna i litera „C”.

UWAGA: przed włożeniem jaj inkubator należy pozostawić włączony na co najmniej 2-3 godziny, aby ustabilizować temperaturę i wilgotność (inkubator musi działać bez jaj).

Po upewnieniu się, że inkubator działa prawidłowo, zdejmij pokrywę i połóż ją obok inkubatora. **Delikatnie umieść jaja w komórkach, końcówką skierowaną w dół.** Zamknij ponownie inkubator.

W przypadku inkubatora półautomatycznego:

Co najmniej 4 razy dziennie zmieniaj nachylenie jaj umieszczonych w komórkach za pomocą dźwigni znajdującej się z przodu inkubatora. Przechylaj dźwignię na przemian w prawo lub w lewo, zatrzymując ją w pozycji odpowiadającej godzinie 10 lub 2. Nigdy nie pozostawiaj dźwigni (a co za tym idzie jaj) w pozycji pionowej (godzina 12). Poruszaj dźwignią delikatnie, aby nie spowodować wstrząsów jaj.

W przypadku inkubatora automatycznego (z silnikiem obracającym jaja):

Podłącz wtyczkę silnika obracającego jajka do gniazdka elektrycznego. Silnik zacznie wtedy obracać jajka.

UWAGA: silnik obracający jajka porusza jajkami w sposób ciągły, przechylając je z prawej strony na lewą i odwrotnie. Ruch ten NIE jest widoczny, ponieważ silnik obraca się bardzo wolno, jak wskazówki zegara, i wykonuje pełny obrót z prawej strony na lewą (lub odwrotnie) w ciągu 1 godziny. Silnik obracający jajka może zatem sprawiać wrażenie, że nie obraca się. W rzeczywistości jednak działa on prawidłowo i nie ma powodu, aby obawiać się, że się zatrzymał.

Rozpoczyna się cykl inkubacji. Zaleca się zaznaczenie dnia w kalendarzu i postępowanie zgodnie z instrukcjami zawartymi w poniższej tabeli.

Codziennie sprawdzaj poziom wody i uzupełniaj ją czystą wodą pitną, używając odpowiednich dysz napełniających. Poziom wody, który można zobaczyć w dyszy napełniającej, pokrywa się z poziomem wewnętrznym w tacy. Wilgotność jest generowana przez powierzchnię wody, a nie jej ilość, dlatego wilgotność w inkubatorze będzie zawsze taka sama, niezależnie od tego, czy poziom wody w tacy jest minimalny, połowiczny, czy pełny!

UWAGA: nie należy z żadnego powodu przykrywać inkubatora kocami ani zamykać go w pudełku, myśląc, że doprowadzi to do oszczędności energii! Inkubator jest zaprojektowany tak, aby wymieniać powietrze wewnątrz niego przez dwa okienka (lekko odsunięte od pokrywy, aby przepuszczać powietrze): jeśli zarodek nie oddycha, umrze z powodu uduszenia!

SUGESTIA: co 5 dni należy zmieniać położenie jaj, przenosząc te znajdujące się w środku inkubatora na boki (ma to na celu zapewnienie bardziej równomiernego wylęgu).

BOROTTO ZALECA: w celu stałej kontroli poziomu wilgotności i automatycznego doprowadzania wody do urządzenia można użyć automatycznego nawilzacza SIRIO, produkowanego i dystrybuowanego przez BOROTTO® i dostępnego w punktach sprzedaży inkubatorów lub na stronie internetowej: www.borotto.com

9.2 - Informacje dotyczące prawidłowej inkubacji: **wszystkie jaja drobiowe**

Sugerowana temperatura na początku inkubacji: 37,7°C

Sugerowana temperatura w ciągu ostatnich 3 dni przed wyklućciem: 37,2°C Aby uzyskać pomyślną inkubację, należy zapoznać się z poniższą tabelą:

Podmisylną inkubację, należy zapoznać się z poniższą tabelą:				
Gatunek	Czas inkubacji	Aby uzyskać prawidłową wilgotność na początku inkubacji	Nie obracać jaj po	Aby zapewnić odpowiednią wilgotność w ciągu ostatnich 3 dni przed wyklućciem
Kura	21 dni	Napełnij 1 tacę z wodą	Dzień 18	Napełnij również drugą tacę wodą. Wlej również 2 lub 3 szklanki wody na dno inkubatora.
Bażant	25 dni	Napełnij 1 tacę wodą	Dzień 22	
Przepiórka	17 dni	Napełnij 1 poidło	Dzień 14	
Perliczka	26–28 dni	Napełnij 1 poidło	Dzień 23	
Indyk	28 dni	Napełnij 1 tacę na wodę	Dzień 25	
Kuropatwa szara – kuropatwa – kuropatwa skalna	25 dni	Napełnij 1 poidło	Dzień	
Paw	28 dni	Napełnij 1 tacę z wodą	Dzień 25	
Przepiórka	23-23 dni	Napełnij 1 poidło	Dzień 20	
Gęś	30 dni	Napełnij 1 pojemnik na wodę	Dzień 27	
Gęś łabędzia	34 dni	Napełnij 1 poidło	Dzień 31	
Kaczka domowa	28 dni	Napełnij 1 pojemnik na wodę	Dzień 25	
Kaczka piżmowa	35 dni	Napełnij 1 poidło	Dzień 32	
PODSUMOWANIE				
INKUBACJA: Podczas inkubacji utrzymuj temperaturę na poziomie 37,7°C i napełnij tylko jedną tacę z wodą.				
WYKLUCZANIE: W ciągu ostatnich 3 dni przed spodziewanym wyklućciem jaj nie wolno ich już obracać. Należy je położyć na kratce do wyklućcia i zwiększyć wilgotność, napełniając drugą tacę oraz wlewając 2 lub 3 szklanki wody na dno inkubatora. Następnie należy ustawić temperaturę na 37,2°C.				

Tabela dni inkubacji ma charakter orientacyjny, zaleca się pozostawienie inkubatora włączonego przez 2 lub 3 dni dłużej niż przewiduje termin, aby umożliwić wykluwanie się opóźnionych jaj.

9.3 - Inkubacja jaj ptaków brodzących (gęsi, kaczek itp.)

Od dziesiątego dnia inkubacji do ostatnich trzech dni przed wyklućciem się piskląt należy raz dziennie otwierać inkubator i pozostawić jaja do ostygnięcia na 15–20 minut. Przed ponownym założeniem pokrywy należy spryskać jaja cienką warstwą wody (UWAGA: NIGDY NIE NAWILŻAĆ JAJ, KIEDY SĄ JESZCZE CIEPŁE, NALEŻY POCZEKAĆ, AŻ OSTYGNA). Urządzenie musi odłączyć od zasilania podczas tej czynności.

9.4 - Informacje dotyczące prawidłowej inkubacji: **jaja wszystkich ptaków egzotycznych**

Temperatura, którą należy utrzymywać podczas inkubacji: 37,0°C

Temperatura, którą należy utrzymywać w ciągu ostatnich 3 dni przed wyklućciem: 36,5°C

Należy zapoznać się z poniższą tabelą, pamiętając, że inkubacja różni się w zależności od gatunku. Szczegółowe informacje dotyczące poszczególnych gatunków można znaleźć w odpowiednich tekstach.

PAPUGI	Czas inkubacji	Wilgotność podczas inkubacji	WYKLUCZENIE (ostatnie 3 dni)
Gatunki amazonek	24–29 dni	Napełnij 1 tacę wodą	Napełnij również drugą tacę wodą. Wlej również 2 lub 3 szklanki wody na dno inkubatora. Nie należy obracać jaj w ciągu ostatnich trzech dni przed wyklućciem.
Ara	26–28 dni	Napełnij 1 tacę z wodą	
Ara	26–28 dni	Napełnij 1 pojemnik na wodę	
Papuzki nierozłączki	22–24 dni	Napełnij 1 pojemnik na wodę	
Papugi afrykańskie	28 dni	Napełnij 1 poidło	
Papugi Eclectus	28 dni	Napełnij 1 poidło	
PODSUMOWANIE INKUBACJA: Podczas inkubacji utrzymuj temperaturę na poziomie 37,0°C i napełnij tylko jedną tacę z wodą. WYKLUCZENIE: W ciągu ostatnich 3 dni przed spodziewanym wyklućciem jaj nie wolno ich już obracać. Należy je położyć na kratce do wyklućcia i zwiększyć wilgotność, napełniając drugą tacę oraz wlewając 2 lub 3 szklanki wody na dno inkubatora. Następnie należy ustawić temperaturę na 36,5°C.			

Tabela dni inkubacji ma charakter orientacyjny, zaleca się pozostawienie inkubatora włączonego przez 2 lub 3 dni dłużej niż wskazany termin, aby umożliwić wykluwanie się opóźnionych piskląt.

10 - Okresowa kontrola jaj podczas inkubacji (prześwietlenie)

Prześwietlanie jest skomplikowaną i delikatną operacją, która może skutkować błędami, takimi jak eliminacja zapłodnionych jaj. Ponieważ jest to operacja opcjonalna, zalecamy, aby nie wykonywać jej, jeśli nie ma się doświadczenia, i kontynuować inkubację. W przeciwnym razie inkubowane jaja można okresowo kontrolować poprzez prześwietlanie. Operację tę należy wykonywać w ciemnym pomieszczeniu przy użyciu prześwietlacza do jaj, który jest dostępny na stronie internetowej www.borotto.com, zgodnie z poniższą tabelą:

Gatunek	Pierwsza kontrola	2. kontrola	Trzecia kontrola
Kura	w wieku 8 dni	w 11. dniu	w wieku 18 dni
Bażant	w wieku 8 dni	w wieku 12 dni	w wieku 20 dni
Perliczka	w wieku 8 dni	w wieku 13 dni	w wieku 23 dni
Indyk	w wieku 8 dni	po 13 dniach	w wieku 25 dni
Kuropatwa szara / kuropatwa	w wieku 8 dni	w wieku 12 dni	w wieku 20 dni
Paw	w wieku 9 dni	w wieku 14 dni	w wieku 25 dni
Gęś	w wieku 9 dni	w wieku 15 dni	w wieku 27 dni
Kaczka krzyżówka i dzika kaczka	w wieku 9 dni	w wieku 13 dni	w wieku 24 dni
Kaczka piżmowa	w wieku 10 dni	w wieku 15 dni	w wieku 30 dni

Wyjmij jajka z inkubatora pojedynczo i natychmiast je sprawdź. Jajo może pozostawać poza inkubatorem maksymalnie przez 2 minuty. Przy odrobinie doświadczenia i przy użyciu odpowiedniego narzędzia jaja można sprawdzić bez wyjmowania ich z inkubatora. W takim przypadku należy otworzyć inkubator i umieścić na każdym jajku lampę do prześwietlania. Wiązka światła pozwala zobaczyć zarodek. Nigdy nie należy obracać ani potrząsać jajami, ponieważ spowodowałoby to pęknięcie naczyń krwionośnych i śmierć zarodka.

Pierwsza kontrola: początek inkubacji: Zazwyczaj trudno jest dostrzec zarodek, ponieważ jest on otoczony żółtkiem: naczynia krwionośne są widoczne w pobliżu komory powietrznej i na czubku. Jeśli jajo nie zostało zapłodnione, jego wnętrze będzie jednolite, bez naczyń krwionośnych, a żółtko będzie znajdować się pośrodku. W takim przypadku jajo należy wyrzucić. Na tym etapie prawdopodobnie nie będzie dobrze widoczne wnętrze jaj o grubej lub brązowej skorupce: zostaną one sprawdzone podczas drugiej kontroli.

Druga kontrola: rozwój zarodka: Sieć naczyń krwionośnych jest zwykle widoczna na czubku jaja, a zarodek będzie wyglądał jak ciemna plamka. Jeśli naczynia krwionośne nie są widoczne, oznacza to, że zarodek jest martwy.

Trzecia kontrola: sprawdzenie zarodka: Zarodek normalnie zajmuje całą powierzchnię jaja, dlatego naczynia krwionośne nie powinny być widoczne. Komora powietrzna jest duża. Jeśli zarodek nie zajmuje całej przestrzeni, widoczne są naczynia krwionośne, komora powietrzna jest mała, a białko nie zostało zużyte, oznacza to, że zarodek jest niedorozwinięty i jajo należy wyrzucić.

11 - Wykluwanie się piskląt

Opisana poniżej czynność jest bardzo ważna i musi być wykonana szybko. Zaleca się, aby pomogła w tym druga osoba, aby przyspieszyć operację i zapobiec nadmiernemu wychłodzeniu jaj.

W przypadku inkubatora półautomatycznego:

- A. W ciągu ostatnich 3 dni przed spodziewanym wykluciem należy wyjąć metalową dźwignię znajdującą się z przodu inkubatora.
- B. Postępuj zgodnie z poniższą tabelą, zaczynając od litery B.

W przypadku inkubatora automatycznego (z silnikiem obracającym jaja)

- A. W ciągu ostatnich 3 dni przed spodziewanym wykluciem się piskląt należy wyłączyć silnik obracający jaja, odłączając go od gniazdka elektrycznego, najlepiej gdy jaja są nadal w pozycji pionowej.
- B. Wyjmij jaja z komórek i delikatnie połóż je na kocu.
- C. Usuń komórki jajowe.
- D. Wlej 2 lub 3 szklanki wody na dno inkubatora.
- E. Umieść plastikową kratkę na dnie inkubatora, zwracając uwagę, aby dwa zaczepy kratki zakrywały 2 połączone kanały wodne, aby zapobiec wpadnięciu piskląt do środka i utonięciu.
- F. Rozłóż jaja na górze i ponownie zamknij pokrywę.
- G. Napełnij drugą tacę wodą.
- H. Jeśli inkubowane są jaja drobiowe, ustaw temperaturę na 37,2°C. Jeśli inkubowane są jaja egzotyczne, ustaw temperaturę na 36,5°C.

BARDZO WAŻNE: **Podczas wylęgu (w ciągu ostatnich 3 dni) NIGDY nie otwieraj inkubatora!**

Ciągłe otwieranie inkubatora z ciekawości w ciągu ostatnich 3 dni, aby zobaczyć wykluwające się pisklęta, spowoduje śmierć piskląt znajdujących się w jajach!

Podnoszenie pokrywy powoduje niepotrzebne rozproszenie nagromadzonego CO₂ i wilgoci, co wymaga więcej czasu, aby przywrócić wymagane wartości. Najwyżej otwieraj urządzenie raz dziennie, aby wyjąć pisklęta, które się wykluły, a gdy całkowicie wyschną, natychmiast je zamknij. Nowo wyklute pisklęta muszą pozostać w inkubatorze przez około 12 godzin. Mogą pozostać w środku do 3 dni bez jedzenia i picia, nie odczuwając cierpienia.

12 - Pierwsze dni życia

Umieść pisklęta w środowisku zapewniającym niezbędne ciepło i światło, bez przeciągów, gdzie mogą być karmione i pojenie.

SUGESTIE: można użyć kartonowego pudełka o wymiarach 50 x 50 cm. Dno należy wyłożyć gazetami, które należy codziennie wymieniać. Można również użyć kompletnego kojca do odsadzania lub sztucznej kury dostępnych na stronie internetowej www.borotto.com

W celu ogrzania zawieś reflektor z lampą na podczerwień około 20-25 cm nad podłożem. Reguluj temperaturę, zmieniając wysokość reflektora. Pudełko musi być wystarczająco duże, aby pomieścić miskę na wodę i miskę na pokarm.

12.1 - Zalety lampy na podczerwień

Lampy na podczerwień nie tylko ogrzewają pisklęta, ale działają również głęboko, na tkanki i mięśnie, utrwalając wapń w kościach i wspomagając rozszerzanie naczyń krwionośnych i limfatycznych, poprawiając w ten sposób krążenie krwi, a co za tym idzie, odżywianie komórek. Sprzyja to zdrowemu wzrostowi piskląt, które będą również bardziej odporne na choroby. Reflektory (służące do przekazywania ciepła) i lampy na podczerwień są dostępne na stronie internetowej: www.borotto.com

12.2 - Odżywianie

Pisklęta zazwyczaj zaczynają jeść i pić od drugiego/trzeciego dnia życia. Umieść w pudełku/kurniku: poidło i karmnik z pokarmem dla piskląt. Sugerujemy rozsypanie części pokarmu również na gazecie. Karmnik i poidło są dostępne na stronie internetowej [internetowej www.borotto.com](http://www.borotto.com). Jeśli używane są inne poidła, należy upewnić się, że miska nie jest wyższa niż 3-4 cm, w przeciwnym razie pisklęta mogą się zamoczyć lub utonąć. Aby temu zapobiec, należy umieścić na dnie kamyki, które dodatkowo przyciągną pisklęta do wody pitnej.

13 - Problemy, które mogą wystąpić podczas inkubacji

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SUGESTIA
Przezroczyste jaja. Brak naczyń krwionośnych (widoczne podczas prześwietlania).	Jaja niezapłodnione z powodu zbyt dużej lub zbyt małej liczby samców, starych lub bezpłodnych	Należy używać wyłącznie młodych, energicznych i niespokrewnionych samców w wieku nieprzekraczającym 3 lat.
Podczas prześwietlania widoczne są krwiste pierścienie	Jaja były przechowywane zbyt długo przed inkubacją.	Nie przechowuj jaj dłużej niż 7 dni.
	Temperatura w pomieszczeniu do przechowywania jaj była zbyt wysoka lub zbyt niska.	Należy zapewnić odpowiednią temperaturę w pomieszczeniu do przechowywania jaj Temperatura w pomieszczeniu magazynowym wynosi od 14°C do 18°C.
	Niewłaściwa pielęgnacja jaj przed inkubacją	Sprawdź, czy jaja są przechowywane w odpowiedni sposób
	Niska częstotliwość zbierania jaj	Zbieraj jaja częściej w ciągu dnia
Wiele martwych embrionów lub piskląt, które giną przed wykluciem	Hodowcy są spokrewnieni	Hodowcy nie mogą być spokrewnieni (samiec NIE MOŻE być bratem samicy)
	Stare jaja	Jaja należy przechowywać maksymalnie przez 7 dni
	Starzejący się rodzice	Rodzice nie mogą być starsi niż 3 lata lat
	Niedobory żywieniowe	Karmić rodziców odpowiednią karmą (używać paszy dla rodziców)
	Jaja przebyły długą drogę	Wykluwaj lokalne jaja
	Nieprawidłowa wilgotność podczas inkubacji	Postępuj zgodnie z podanymi informacjami dotyczącymi napełniania tacek z wodą
	Inkubator był kilkakrotnie otwierany podczas wylęgu	Otwieraj maksymalnie raz dziennie, aby wyjąć odpowiednio wysuszone pisklęta
	Inkubator działał w pomieszczeniu o zbyt wysokiej lub zbyt niskiej temperaturze	Upewnij się, że temperatura w pomieszczeniu wynosi od 20°C do 25°C
	Zanieczyszczenie bakteryjne spowodowane brudnym inkubatorem	Przed użyciem usuń osad i zdezynfekuj inkubator, patrz rozdział 15. Upewnij się, że jaja są odpowiednio czyste
	Jaja o wysokim stopniu zanieczyszczenia bakteryjnego	PRZECZYTAJ ROZDZIAŁ 8, sekcję dotyczącą „ZALECENIA BOROTTO”.
Jaja eksplodują	Jaja są brudne	Wykluwaj czyste jaja
Pisklęta z deformacjami kończyn dolnych	Nieprawidłowa wilgotność podczas inkubacji	Postępuj zgodnie z informacjami zawartymi dotyczącymi zarządzania wilgotnością w tabeli 9.3.
	Hodowcy wsobni	Rodzice nie mogą być spokrewnieni

14 - Diagnoza dotycząca powszechnej śmiertelności piskląt podczas wylęgu

Osiągnięcie słabych wyników wylęgu jest zawsze frustrujące, zwłaszcza gdy zarodek rozwija się, ale pisklę nie jest w stanie przeżyć i umiera, w większości przypadków w ciągu ostatnich 3 dni przed wylęgiem (technicznie nazywane: późną śmiertelnością zarodków).

Ten rodzaj śmierci zarodków może być spowodowany różnymi przyczynami: w rzeczywistości natura jest bardzo selektywna i systematycznie dąży do zapobiegania narodzinom słabych osobników!

Przede wszystkim należy podkreślić, że nawet przed wdrożeniem metody działania inkubatora opisanej w niniejszej instrukcji, sekretem uzyskania dobrych wyników wylęgu jest rozpoczęcie od odpowiednich jaj, w pełnej zgodności z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Jeśli jaja zostały odpowiednio dobrane, ale wyniki nie spełniły oczekiwań, zalecamy ostrożność w uznawaniu inkubatora za nieodpowiedni lub składaniu reklamacji bez uprzedniego wyeliminowania możliwości, że embriony lub pisklęta zginęły z innych przyczyn.

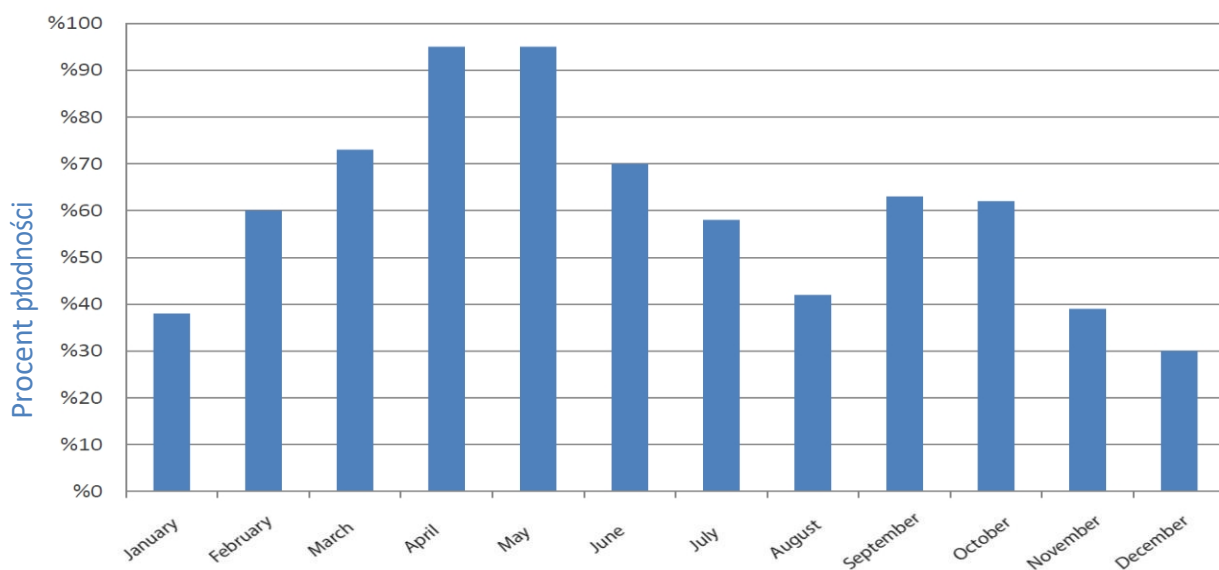
Ostateczną analizę, która jest jedyną szansą na ustalenie przyczyny śmierci przed urodzeniem, można uzyskać na podstawie raportu laboratorium specjalizującego się w analizach mikrobiologicznych, a jeszcze lepiej centrum epidemiologii weterynaryjnej, które może również przeprowadzić odpowiednią analizę autopsyjną. W ten sposób można ustalić przyczyny nieudanego wylęgu, które w większości przypadków wynikają z: chowu wsobnego, niedożywienia rodziców, hipotrofii embrionalnej, zaburzeń owogenezy, infekcji wirusowych lub zakażeń bakteryjnych, najczęściej spowodowanych przez: *Escherichia coli*, *Pseudomonas*, mykoplazmozę, gronkowce itp.

14.1 – Fotoperiod płodności

Ważny jest również miesiąc, w którym odbywa się inkubacja. Średni wskaźnik wylęgu poza sezonem jest zazwyczaj bardzo niski, zwłaszcza biorąc pod uwagę skrócenie fotoperiodu.

Nawet jeśli badanie przezroczystości jaj daje pozytywne wyniki dotyczące płodności, nie oznacza to, że wszystkie jaja z embrionami się wyklują. W rzeczywistości, jeśli niektóre embriony nie są idealne, rozwijają się one tak samo w pierwszych etapach, ale umierają w jajku w późnej fazie rozwoju i nie wykluwają się.

Poniżej znajduje się tabela dotycząca średniej płodności zarodków w oparciu o miesięczną długość fotoperiodu:



Wykres przedstawiający średnią płodność w oparciu o długość rocznego fotoperiodu.

BOROTTO

15 - Czyszczenie i dezynfekcja

Założenie: Pod względem temperatury i wilgotności warunki środowiskowe panujące wewnątrz maszyny, stworzone w celu zapewnienia najlepszych wyników podczas fazy inkubacji i wylęgu, są również idealne do rozwoju szkodliwych bakterii, takich jak: *Salmonella*, *Campylobacter*, *Staphylococcus*, *Legionella*, *Escherichia coli* itp.

Wynikające z tego zakażenie krzyżowe zarodków bakteriami i wczesna śmiertelność piskląt są jednymi z głównych przyczyn słabych wyników wylęgu.

Poniżej przedstawiono prawidłową procedurę czyszczenia i dezynfekcji inkubatora w celu zapobiegania szkodliwemu rozprzestrzenianiu się bakterii i zmniejszenia śmiertelności piskląt w fazie wylęgu.

Czynności związane z czyszczeniem, dezynfekcją i konserwacją należy wykonywać przy wyłączonym i odłączonym od zasilania urządzeniu, po upływie wystarczającego czasu, aby gorące części ostygły.

Element grzejny musi być utrzymywany w czystości, wolny od kurzu i wszelkich zanieczyszczeń.

Czyszczenie dna inkubatora: po zakończeniu cyklu dokładnie umyj dno inkubatora środkiem zmiękczającym wodę, aby usunąć wszelkie osady pozostałe po odparowaniu wody (nie używaj wełny stalowej ani skrobaków do usuwania osadu), dokładnie spłucz wodą, aby usunąć wszelkie pozostałości środka zmiękczającego wodę przed przejściem do etapu dezynfekcji, aby uniknąć reakcji chemicznych.

Dezynfekcja dna inkubatora: zdezynfekować go wybielaczem lub innym podobnym środkiem dezynfekującym (można użyć środków stosowanych do prania), następnie wlać około pół szklanki na dno inkubatora z niewielką ilością wody, potrząsnąć inkubatorem, aby płyn pokrył wszystkie części podstawy, w tym ścianki, a następnie spłukać jak najlepiej.

OBOWIĄZKOWE: DO DEZYNFEKЦИИ PODSTAWY INKUBATORA NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE WODNYCH ROZTWORÓW WYBIELACZA LUB ŚRODKÓW DEZYNFEKUJĄCYCH! ZABRANIA SIĘ STOSOWANIA ALKOHOLU LUB INNYCH ŚRODKÓW CHEMICZNYCH.

Jeśli zdezynfekujesz wnętrze inkubatora alkoholem lub innymi detergentami chemicznymi, pozostałości cząsteczek chemicznych będą miały wpływ na zarodki podczas wylęgu, powodując ich śmierć.

Nie należy wyjmować automatycznego obracacza jaj z inkubatora.

Czyszczenie pokrywy inkubatora: dokładnie wyczyść zewnętrzną powierzchnię pokrywy miękką ściereczką zwilżoną alkoholem.

Wysuszyć wnętrze pokrywy sprężonym powietrzem, aby usunąć puch utracony przez pisklęta podczas wylęgu.

UWAGA: DEZYNFEKCJĘ NALEŻY WYKONAĆ PRZED INKUBACJĄ.

PRZECHOWYWANIE: dokładnie wysusz wnętrze inkubatora, pozostawiając go włączonym na 2–3 godziny.

Przechowuj inkubator w suchym i czystym miejscu, z dala od wstrząsów i zmian temperatury. Nie kładź żadnych przedmiotów na inkubatorze.

Użytkownik nie powinien wykonywać żadnych czynności związanych z konserwacją elektryczną.

16 - Problemy, które mogą wystąpić podczas użytkowania

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SUGESTIA
Produkt lub jego akcesoria nie włączają się	Odłączony kabel	Podłącz kabel
	Uszkodzony kabel	Poproś o pomoc techniczną w celu naprawy
	Inne	Poproś o pomoc techniczną
Nie osiągnięto wymaganej temperatury	Niewłaściwa temperatura w pomieszczeniu	Przenieś się do innego pomieszczenia
	Termostat nie działa	Poproś o pomoc techniczną
	Rezystor nie nagrzewa się	Poproś o pomoc techniczną
	Uszkodzone części produktu powodujące rozpraszanie ciepła	Poproś o pomoc techniczną
Akcesorium nie działa	Odłączony kabel	Podłącz kabel
	Uszkodzony kabel lub komponent	Poproś o pomoc techniczną w celu naprawy
	Inne	Poproś o pomoc techniczną

Temperatura i wilgotność wewnątrz inkubatora

Odczyt parametrów temperatury i wilgotności wewnątrz inkubatora za pomocą zwykłych termometrów lub higrometrów z sondą nie zapewnia wiarygodnych danych dotyczących rzeczywistych parametrów środowiskowych wewnątrz jaja, a tym samym wpływających na zarodek.

W rzeczywistości opatentowany system obróbki powietrza wewnątrz inkubatorów REAL został zaprojektowany specjalnie w oparciu o zbadaną zmienność wentylacji, która powoduje precyzyjne zmiany parametrów temperatury i wilgotności, które są odpowiednie i zapewniają najlepsze wyniki wylęgu. Jest jednak bardzo mało prawdopodobne, aby parametr zarejestrowany w jednym punkcie odpowiadał temu, co pokazuje wyświetlacz. Nie jest to jednak wada!

W rzeczywistości wewnątrz inkubatora REAL generowany jest efekt turbulencji, który jest modyfikowany przez stałą, powolną zmianę nachylenia jaj. To właśnie tutaj występują różnice w temperaturach rejestrowanych w różnych punktach.

Ta fizjologiczna zmienność temperatury została zbadana w celu jak największego zbliżenia się do warunków panujących w jajku podczas naturalnego wysiadania. W rzeczywistości, aby stymulować zarodek w pierwszych krytycznych 8 dniach wysiadania, część jajka stykająca się z klatką piersiową kury ma temperaturę około 40°C, podczas gdy temperatura części skorupki stykającej się z podłożem wynosi około 35°C.

Nasze zaawansowane wyposażenie laboratoryjne i kalibracja podczas montażu naszych inkubatorów (certyfikat ACCREDIA) zapewniają idealną temperaturę na powierzchni i wewnątrz jaja, a NIE temperaturę wentylowanego powietrza!

Bardzo wiarygodnym testem prawidłowej temperatury, w jakiej inkubowane są jaja, który może łatwo zweryfikować każdy użytkownik, jest pomiar całkowitego czasu, jaki upłynął od momentu umieszczenia jaj w uruchomionej maszynie do momentu wyklucia się piskląt.

Bezpośrednia korelacja między odpowiednią temperaturą podczas fazy inkubacji a czasem potrzebnym do wyklucia się zarodka (pisklęcia) została naukowo udowodniona.

Czas wylęgu wynoszący od 20 do 21 dni wskazuje na idealną zgodność z parametrami środowiskowymi wewnątrz inkubatora.

Z drugiej strony, jeśli jaja wyklują się przed 18 dniem, oznacza to, że temperatura podczas inkubacji była zbyt wysoka; jeśli wyklują się po 22 dniach, oznacza to, że była zbyt niska.

Jest to oczywiście przypadek, gdy maszyna była używana zgodnie z przeznaczeniem, przy temperaturze pokojowej między 20 a 25 stopni Celsjusza.

17 - Utylizacja



W ramach wdrożenia dyrektyw 2011/65/UE i 2012/19/UE, DEKRETU USTAWODAWCZEGO z dnia 4 marca 2014 r., nr 27 oraz DEKRETU USTAWODAWCZEGO z dnia 14 marca 2014 r. nr 49, dotyczące stosowania substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz unieszkodliwiania odpadów, symbol przekreślonego kosza na śmieci, przedstawiony tutaj, oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy zbierać oddzielnie od innych odpadów.

Użytkownik powinien zatem dostarczyć urządzenie po zakończeniu jego eksploatacji do odpowiednich punktów zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Odpowiednia selektywna zbiórka w celu późniejszego recyklingu wycofanego z eksploatacji urządzenia, przetwarzania i utylizacji zgodnej z zasadami ochrony środowiska przyczynia się do uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja recyklingowi materiałów, z których składa się urządzenie.

Nielegalne usuwanie przez użytkownika wiąże się z zastosowaniem sankcji administracyjnych przewidzianych w obowiązujących przepisach.

Informacje dotyczące prawidłowej procedury dostępnych systemów zbiórki odpadów należy uzyskać od lokalnego przedsiębiorstwa zajmującego się utylizacją odpadów.

NUMER REJESTRACYJNY AEE ITALY: IT1408000008557

18 - Gwarancja / serwis posprzedażowy

BOROTTO® (zwany dalej Producentem) udziela 24-miesięcznej gwarancji na produkt od daty zakupu. W tym okresie Producent zobowiązuje się do naprawy na własny koszt wszelkich usterek, które mogą wystąpić podczas normalnej eksploatacji urządzenia i które można przypisać wadom produkcyjnym.

W przypadku zgłoszenia serwisowego w ramach gwarancji należy okazać niniejszą umowę wraz z datą, pieczęcią i podpisem.

Inkubator musi zostać wysłany w oryginalnym opakowaniu na koszt klienta.

Jeśli inkubator jest objęty gwarancją i był używany prawidłowo, zostanie naprawiony bezpłatnie. Przyjmuje się, że w przypadku braku usterki lub wady produktu nie przysługuje zwrot kosztów. Producent zastrzega sobie jednak prawo do obciążenia klienta kosztami poniesionymi w związku z zgłoszeniem serwisowym w ramach gwarancji, jeśli nie są spełnione warunki gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez:

- transportem;
- zużyciem, wodą, zabrudzeniami;
- użyciem w warunkach innych niż określone przez producenta;
- naprawami lub modyfikacjami dokonanymi przez personel nieupoważniony przez producenta;
- siły wyższej (trzęsienia ziemi, powódzie, pożary itp.).

Inkubator należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem; użytkowanie niezgodne z niniejszą instrukcją jest niebezpieczne, a producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wyrządzone osobom, zwierzętom lub mieniu w wyniku nieprzestrzegania niniejszego ostrzeżenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela żadnych usług serwisowych w ramach gwarancji ani odszkodowań za negatywne skutki wynikające z nieprzestrzegania niniejszych instrukcji, niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowej instalacji urządzenia lub problemów wynikających z nieodpowiedniego stanu instalacji elektrycznej lub innych urządzeń, warunków środowiskowych, klimatycznych lub innych, a także z powierzenia urządzenia osobom niepełnoletnim lub osobom wyraźnie nieodpowiednim do użytkowania lub obsługi urządzenia.

Nie można żądać od producenta odszkodowania za szkody pośrednie spowodowane utratą materiałów w wyniku wad produktu, takich jak jaja umieszczone lub przeznaczone do umieszczenia w inkubatorze, ani za dalsze szkody materialne, osobowe lub dotyczące zwierząt.

BOROTTO®

Via Papa Giovanni Paolo II, 7 37060

Buttapietra (Werona) Włochy VAT:

03787910235

Numer REA: VR-365973 REJESTR HANDLOWY 143429 NUMER

REJESTRACYJNY AEE: IT14080000008557

strona internetowa: WWW.BOROTTO.COM

Data, pieczęć i podpis gwarancji
